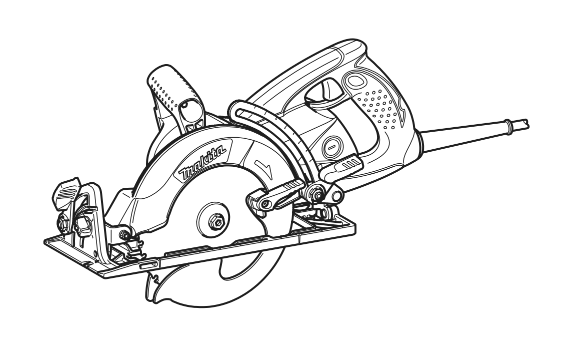


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Hypoid Saw
Scie hypoïde
Sierra Circular

5377MG



007392

⚠WARNING:
For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠AVERTISSEMENT:
Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

⚠ADVERTENCIA:
Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Model		5377MG
Blade diameter		185 mm (7-1/4")
Max. Cutting depth	at 90°	60 mm (2-3/8")
	at 45°	44 mm (1-3/4")
	at 50°	40 mm (1-9/16")
No load speed (RPM)		4,500/min.
Overall length		450 mm (17-3/4")
Net weight		5.9 kg (13.0 lbs)

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Note: Specifications may differ from country to country.

USA001-3

GENERAL SAFETY RULES

(For All Tools)

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Work Area

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

4. **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
5. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Personal Safety

9. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
11. **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
12. **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
13. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
14. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions. Ordinary eye or sun glasses are NOT eye protection.

Tool Use and Care

15. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
16. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
17. **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
19. **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
21. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
22. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

23. **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
24. **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

USE PROPER EXTENSION CORD. Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles that accept the tool's plug. Make sure your extension cord is in good condition. Replace or repair damaged or worn cord immediately. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

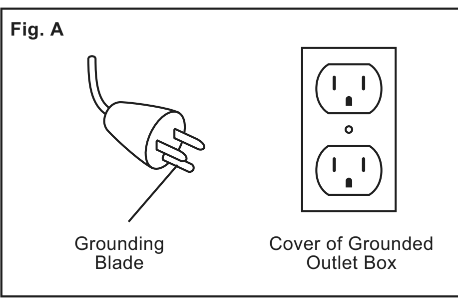
Table 1: Minimum gage for cord

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120 V	25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

000173

GROUNDING INSTRUCTIONS:

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a three-conductor cord and three-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. Your unit is for use on 120 volts and has a plug that looks like Fig. "A".



000088

USB066-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to circular saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **DANGER! Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
   Keep your body positioned to either side of the saw blade, but not in line with the saw blade. KICKBACK could cause the saw to jump backwards. (See "Causes and Operator Prevention of Kickback")
   Do not reach underneath the work. The guard can not protect you from the blade below the work. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
   CAUTION: Blades coast after turn off. Wait until blade stops before grasping cut material.
2. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the Retracting Lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
   To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that Retracting Lever does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.
3. **Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.
4. **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "Pocket Cuts" and "Compound Cuts." Raise lower guard by Retracting Lever. As soon as blade enters the material, lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
5. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
6. **NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
7. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
8. **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.
9. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
10. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
11. **Causes and Operator Prevention of Kickback:**
    Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
    When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
    If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward operator.
    Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist KICKBACK forces. KICKBACK forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

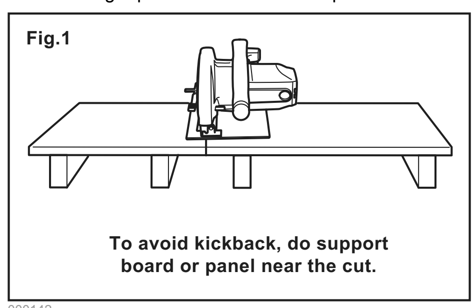
When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or

kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

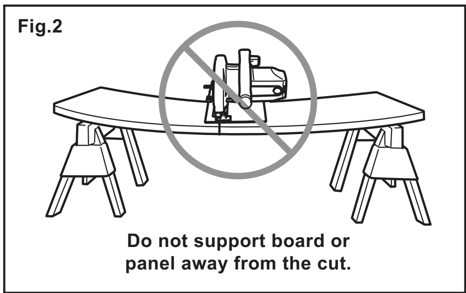
When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or KICKBACK from the workpiece as the saw is restarted.

Support large panels to minimize the risk of blade pinching and KICKBACK. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel as shown in Fig. 1.

To minimize the risk of blade pinching and kickback. When cutting operation requires the resting of the saw on the workpiece, the saw should be rested on the larger portion and the smaller piece cut off.



000142



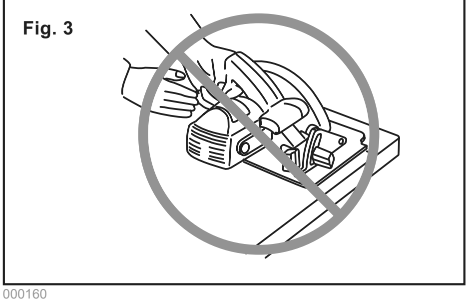
000143

Do not use dull or damaged blade. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and KICKBACK. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.

Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

Use extra caution when making a "Pocket Cut" into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause KICKBACK. For pocket cuts, retract lower guard using Retracting Lever.

ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw. If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.



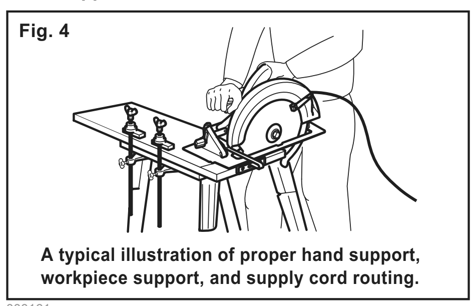
000160

Never force the saw. Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.

12. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Adjust speed of cut to maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed.
13. **Adjustments. Before cutting be sure depth and bevel adjustments are tight.**
14. **Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
15. **When operating the saw, keep the cord away from the cutting area and position it so that it will not be caught on the workpiece during the cutting operation. The tool is provided with a front grip and rear handle for two hand operation. Operate with proper hand support, proper workpiece support, and supply cord routing away from the work area.**

    WARNING: It is important to support the workpiece properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury. Fig. 4 illustrates typical hand

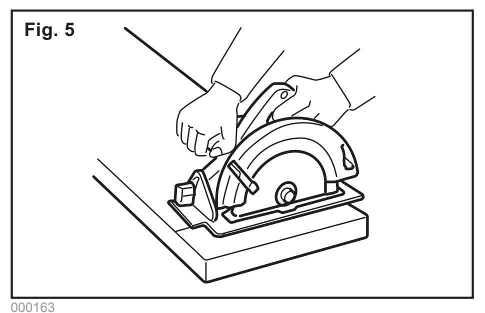
support of the saw.


Fig. 4

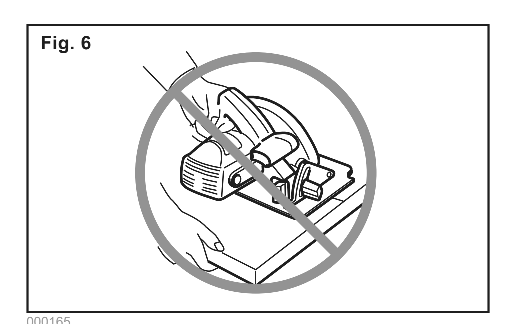
A typical illustration of proper hand support, workpiece support, and supply cord routing.

000161

16. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 5 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 6 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**

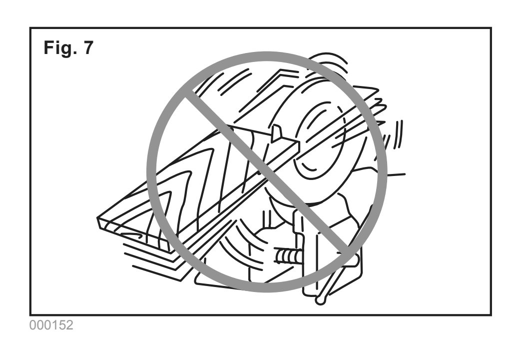

Fig. 5

000163


Fig. 6

000165

17. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**


Fig. 7

000152

18. **WARNING: Blade coasts to stop after switch is released. Contact with coasting blade can cause serious injury. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower (telescoping) guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
19. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

USD101-2

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

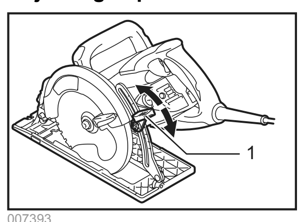
V	·	volts
A	·	amperes
Hz	·	hertz
∼	·	alternating current
n_o	·	no load speed
... /min	·	revolutions or reciprocation per minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut



1. Lever

007393

⚠**CAUTION:**

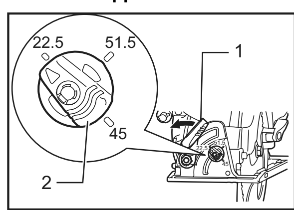
- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting

Positive stopper



1. Lever
2. Positive stopper

007394

Turn the positive stopper so that the arrow on it points one of three positions (22.5°,45°,51.5°). Then, tilt the tool base until it stops and secure the base with the lever. At this time, the same angle as the one that the arrow points is obtained.

Setting bevel angle

Loosen the lever and tentatively set the tool base at the 0°bevel angle, then tighten the lever securely.

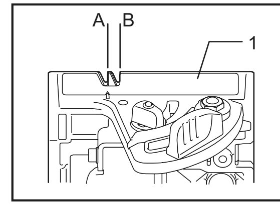
Turn the positive stopper so that the arrow on it points one of three positions (22.5°,45°,51.5°) that is equal to or greater than the desired bevel angle.

Loosen the lever again and then tilt and secure the tool base at the desired angle securely.

NOTE:

- When changing the positive stopper's position, loosening the lever and tilting the bevel angle to less than the desired stopper position number allows to change it.
- When the arrow on the positive stopper points 22.5, the bevel angle can be adjusted 0 - 22.5°;when the arrow points 45, it can be adjusted 0 - 45°; when the arrow points 51.5, it can be adjusted 0 - 51.5°.

Sighting

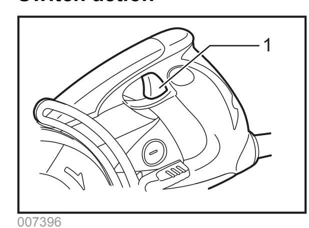


1. Base

007395

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action



1. Switch trigger

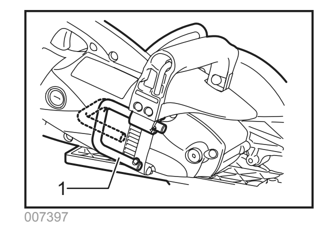
007396

⚠**CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Hook



1. Hook

007397

⚠**CAUTION:**

- Always unplug the tool when hanging the tool using the hook.
- Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

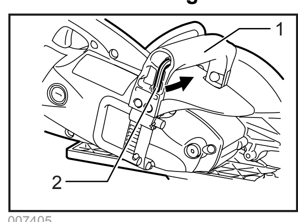
To use the hook, simply lift up hook until it snaps into the open position.
When not in use, always lower hook until it snaps into the closed position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Hex wrench storage

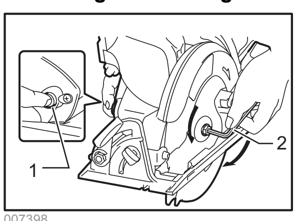


1. Grip
2. Hex wrench

007405

Hex wrench is stored on the tool. To remove hex wrench, rotate it toward yourself and pull it out.
To install hex wrench, place it on the grip and turn it until it comes into contact with the protrusion on the grip.

Removing or installing saw blade



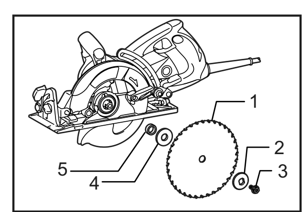
1. Shaft lock
2. Hex wrench

007398

⚠CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.
To install the blade, follow the removal procedure in reverse. BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT COUNTERCLOCKWISE SECURELY.



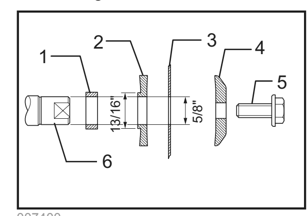
1. Saw blade
2. Outer flange
3. Hex bolt
4. Inner flange
5. Ring 17

007399

When changing blade, make sure to also clean upper and lower blade guards of accumulated sawdust. Such efforts do not, however, replace the need to check lower guard operation before each use.

⚠CAUTION:

- One side of the inner flange is for 5/8" hole diameter of the blade and the other side is for 13/16" hole diameter. Use the correct side for the hole diameter of the blade you intend to use. Mounting the blade on the wrong side can result in dangerous vibration.



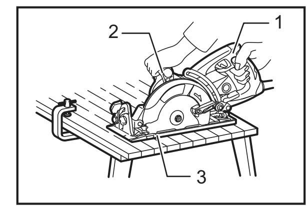
1. Ring 17
2. Inner flange
3. Blade
4. Outer flange
5. Hex bolt
6. Mounting shaft

007400

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.



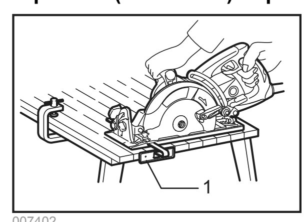
1. Rear handle
2. Front grip
3. Base

007401

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the

blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.
To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (Guide rule) - optional accessory



007402

1. Rip fence (Guide rule)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

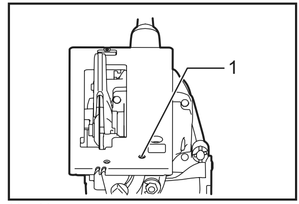
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Adjusting for accuracy of 90° cut (vertical cut)

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screw with a hex wrench while squaring the blade with the base using a triangular rule, try square, etc.

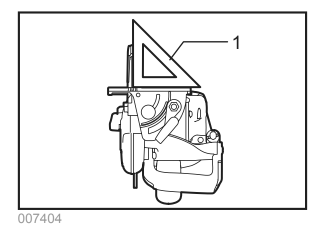
⚠CAUTION:

- Do not touch or tamper two securing screw.



007403

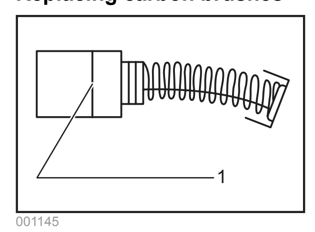
1. Adjusting screw for 90 ˚



007404

1. Triangular rule

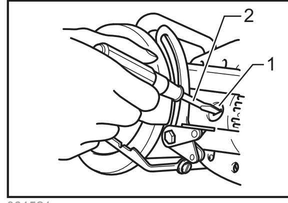
Replacing carbon brushes



001145

1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



001521

1. Brush holder cap
2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades

Combination	General purpose blade for fast and smooth rip, crosscuts and miters.
Pressure treated/ Wet lumber	Designed for fast cutting of pressure treated and wet lumber.

006545

- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle		5377MG
Diamètre de la lame		185 mm (7-1/4")
Profondeur de coupe max.	à 90°	60 mm (2-3/8")
	à 45°	44 mm (1-3/4")
	à 50°	40 mm (1-9/16")
Vitesse à vide (T/MIN)		4,500/min.
Longueur totale		450 mm (17-3/4")
Poids net		5.9 kg (13.0 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

USA001-3

Règles de sécurité générales

(POUR TOUS LES OUTILS)

MISE EN GARDE ! Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas respectées.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Zone de travail

1. **Maintenez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et les aires de travail sombres ouvrent la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

Sécurité en matière d'électricité

4. **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements pertinents. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit, par exemple en enlevant la broche de mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche. Si vous n'êtes pas certain que la prise de courant est correctement mise à la terre, adressez-vous à un électricien qualifié.** En cas de défaillance ou de défectuosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité qui autrement risquerait de traverser l'utilisateur.
5. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé.** Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.
8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué "W-A" ou "W".** Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

9. **Restez alerte, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.
10. **Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être

happés par des pièces en mouvement.

11. **Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil, assurez-vous que son interrupteur est en position d'arrêt.** En transportant l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou en branchant un outil dont l'interrupteur est en position de marche, vous ouvrez toute grande la porte aux accidents.
12. **Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.
13. **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Un bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.
14. **Utilisez des accessoires de sécurité.** Portez toujours un protecteur pour la vue. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou une protection d'oreille. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE constituent PAS un protecteur pour la vue.

Utilisation et entretien des outils

15. **Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
16. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez un outil qui convient au travail à effectuer.** Si vous utilisez le bon outil et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sûre.
17. **N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
18. **Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
19. **Une fois l'utilisation de l'outil terminée, rangez-le hors de portée des enfants et personnes qui en ignorent le fonctionnement.** Les outils représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
20. **Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.
21. **Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
22. **N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.** Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

SERVICE

23. **La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** La réparation ou l'entretien effectué par du personnel non qualifié risque d'entraîner des blessures.
24. **Pour la réparation d'un outil, des pièces identiques aux pièces d'origine doivent être utilisées. Suivez les directives données à la section «ENTRETIEN» de ce manuel.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

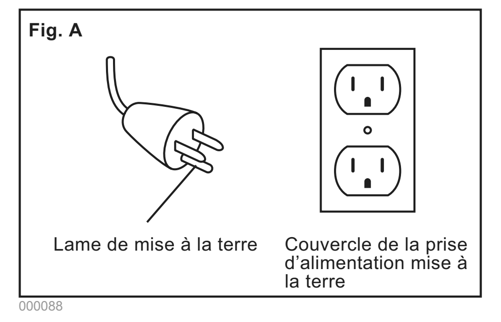
UTLISEZ UN CORDON PROLONGATEUR ADÉQUAT. N'utilisez que les cordons prolongateurs à trois fils et munis d'une fiche tripolaire, ainsi que des prises tripolaires adaptées à la fiche de l'outil. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état. Remplacez ou réparez sans tarder tout cordon endommagé ou usé. Lors de l'utilisation d'un cordon prolongateur, utilisez sans faute un cordon assez gros pour conduire le courant dont l'outil a besoin. Un cordon trop petit provoquera une baisse de tension de secteur, résultant en une perte de puissance et une surchauffe. Le Tableau 1 indique la dimension appropriée de cordon selon sa longueur et selon l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute sur un cordon donné, utilisez le cordon suivant (plus gros). Plus le numéro de gabarit indiqué est petit, plus le cordon est gros.

Tableau 1. Gabarit minimum du cordon

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
		120 V	25 pi	50 pi	100 pi	150 pi
Plus de	Pas plus de	Calibre américain des fils				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

000173

INSTRUCTIONS POUR LA MISE À TERRE :
Cet outil doit être mis à la terre pendant son utilisation, afin de protéger son utilisateur contre les chocs électriques. Il est équipé d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche tripolaire adaptée au type de prise correspondant. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de mise à la terre. Ne raccordez jamais ce fil vert (ou vert et jaune) à une borne d'alimentation secteur. Cet appareil doit être utilisé sur un circuit de 120 volts et sa fiche est telle qu'illustrée sur la Fig. "A".



000088

USB066-1

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit, au point de négliger le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la scie circulaire. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sécuritaire et adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

1. **DANGER ! N'approchez pas les mains de la zone de coupe ou de la lame. Gardez l'autre main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur.** En tenant l'outil avec vos deux mains, vous mettez celles-ci à l'abri de la lame. **Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, mais non vis-à-vis celle-ci.** En cas de RECUL, la scie pourrait sauter vers l'arrière. (Voir Causes du retour d'outil et prévention par l'utilisateur .)
   N'étendez pas la main sous le matériau à scier. Le protecteur inférieur de l'outil est inopérant à cet endroit. Ne tentez pas de retirer le matériel coupé alors que la lame tourne encore.
   ATTENTION : La lame continue sur sa lancée même après la mise hors tension de la scie. Attendez l'arrêt complet de la lame avant de saisir le matériel coupé.
2. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le protecteur inférieur se referme correctement. N'utilisez pas la scie si le protecteur inférieur ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne bloquez jamais le protecteur inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe par terre accidentellement, le protecteur inférieur peut être gauchi : escamotez le protecteur inférieur avec son levier de rappel et assurez-vous qu'il bouge librement et qu'il ne touche pas la lame ou tout autre élément de l'outil, quels que soient les réglages d'angle et de profondeur de coupe.
   Pour vérifier le protecteur inférieur, ouvrez-le à la main. Ensuite, libérez et vérifiez son verrou. Assurez-vous également que le levier de rétractation ne touche pas le boîtier de l'outil. Ne laissez pas la lame à découvert car cela est TRÈS DANGEREUX et peut entraîner une grave blessure.
3. **Vérifiez l'état et le bon fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur ou son ressort ne fonctionnent pas correctement, il faut les réparer avant d'utiliser l'outil.** Le protecteur inférieur peut être lent à se refermer à cause de pièces endommagées, de dépôts collants ou d'une accumulation de débris.
4. **Vous ne devez escamoter manuellement le protecteur inférieur que pour des opérations spéciales comme le défonçage d'ouvertures en plein bois et les coupes de rainurage ou à**

onglets. Escamotez le protecteur inférieur au moyen de son levier de rappel puis, dès que la lame attaque le matériau, lâchez le protecteur. Pour toute autre tâche de sciage, laissez le protecteur inférieur fonctionner automatiquement.

5. **Assurez-vous toujours que le protecteur inférieur couvre bien la lame avant de déposer l'outil sur l'établi ou sur le sol.** Si la lame n'est pas protégée et n'a pas fini de tourner, elle entraînera la scie vers l'arrière en coupant tout sur son passage. Soyez conscient du temps nécessaire pour que la lame s'arrête après que vous avez relâché la gachette.
6. **Ne maintenez jamais le matériau à scier dans vos mains ou sur votre jambe.** Il importe de soutenir le matériau correctement, afin de ne pas vous exposer inutilement et de réduire le risque de coincement de la lame ou de perte de maîtrise de l'outil.
7. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
8. **Lors du sciage en long utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de coincement de la lame.
9. **Employez toujours une lame de diamètre approprié et dont le trou central est de forme correcte (angulaire ou ronde).** Une lame dont le trou ne correspond pas à la forme du moyeu de fixation de la scie risque de tourner de façon excentrique et de vous faire perdre la maîtrise de l'outil.
10. **N'utilisez jamais un boulon ou une rondelle de lame endommagé ou incorrect.** Les boulons et rondelles de fixation de la lame sont conçus spécialement pour votre scie et jouent un rôle essentiel dans le bon fonctionnement et la sécurité de l'outil.
11. **Causes du retour d'outil et prévention par l'utilisateur :**

    Le «retour d'outil» est une brusque réaction au pincement, au coincement ou au désalignement de la lame de scie, qui amène la scie à sauter hors du matériau vers l'utilisateur.

    Lorsque la lame est pincée ou coincée par le rétrécissement du trait de scie, la lame se bloque et la réaction du moteur projette l'outil avec force vers l'utilisateur.

    Si la lame se trouve désalignée dans le trait de scie, ses dents arrière peuvent mordre dans le dessus du matériau, ce qui amène la lame à sortir brutalement du trait de scie en direction de l'utilisateur.

    Le RECUL résulte d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de mauvaises conditions d'utilisation. On peut le prévenir en prenant les précautions adéquates ci-après:

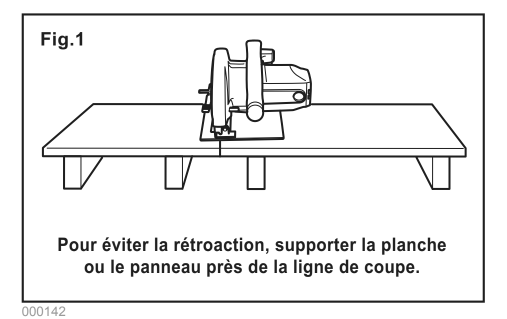
Tenez fermement la scie avec les deux mains et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un RECUL éventuel. L'utilisateur est capable de maîtriser un RECUL s'il a pris les précautions adéquates.

Lorsque la lame se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et gardez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête parfaitement. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame tourne, autrement il y a risque de choc recul. Identifiez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer le problème.

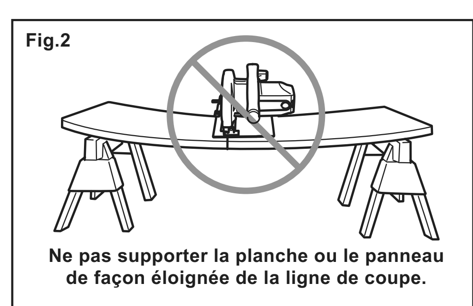
Lorsque vous redémarrez l'outil dans un trait de scie, centrez la lame dans celui-ci et assurez-vous que les dents de la lame ne mordent pas déjà dans le matériau. Si la lame est coincée, elle risque de remonter dans le trait de scie et de causer un recul au moment du démarrage de l'outil.

Soutenez adéquatement les grands panneaux afin de réduire au minimum le risque de pincement de la lame et de RECUL. Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des points d'appui sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près des bords du panneau, tel qu'illustré à la Fig. 1.

Pour minimiser les risques de coincement de la lame et les chocs en retour. Lorsqu'il est nécessaire que la scie soit déposée sur la pièce pendant la coupe, elle doit l'être sur la partie la plus grande de la pièce, non sur la plus petite, qui se détachera.

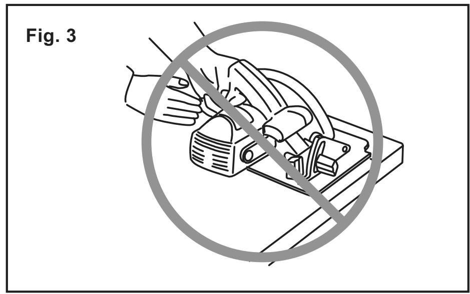


000142



000143

N'utilisez jamais une lame émoussée ou endommagée. Une lame mal affûtée ou mal avoyée produit un trait de scie étroit qui donne lieu à un frottement excessif, au coincement de la lame et à un recul. Maintenez la lame aiguisée et propre. La présence de résine et de goudron sur la lame ralentit la scie et entraîne une augmentation des risques de recul. Pour nettoyer la lame, retirez-la d'abord de l'outil, puis utilisez un décapant, de l'eau chaude ou du kérosène pour retirer la colle et les copeaux. N'utilisez jamais d'essence.
Avant d'effectuer la coupe, les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et de la coupe en biseau doivent être fermement serrés. Il y a risque de pincement et de recul si les réglages de la lame se modifient pendant coupe.
Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez une ouverture dans une cloison existante ou tout autre matériau dont l'arrière n'est pas visible. La lame pourrait rencontrer un objet dur, ce qui provoquerait un RECUL. Pour les coupes en plongée, rétractez le protecteur inférieur à l'aide du levier de rappel.
Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne placez JAMAIS vos mains ou vos doigts derrière la scie. En cas de choc en retour, la scie pourrait alors bondir vers votre main et causer une blessure grave.



000160

Ne forcez jamais la scie. Cela pourrait provoquer des coupes inégales ou une perte de précision, voire un choc en retour. Ne forcez jamais la scie. Cela pourrait provoquer des coupes inégales ou une perte de précision, voire un recul.

12. **Redoublez de prudence lorsque vous coupez du bois humide, du bois traité sous pression ou du bois qui contient des nœuds.** Ajustez la vitesse de coupe de telle sorte que l'outil continue d'avancer en douceur, sans que la vitesse de la lame ne diminue.
13. **Réglages. Avant de procéder à la coupe, assurez-vous que les leviers de réglage de profondeur et de coupe en biseau sont bien serrés.**
14. **Prenez garde aux clous lors de la coupe. Avant la coupe, vérifiez la présence de clous dans le bois et retirez-les le cas échéant.**
15. **Lorsque vous utilisez la scie, écartez le cordon d'alimentation de la zone de coupe et disposez-le de façon qu'il ne puisse être pris sous la lame durant l'opération de coupe. L'outil est doté d'une poignée avant et d'un manche arrière pour travailler avec les deux mains. Prévoyez un bon soutien de la pièce et tenez-bien l'outil, puis écartez-bien le cordon d'alimentation de la zone de travail.**
    ATTENTION : il importe de bien soutenir la pièce et de tenir fermement la scie pour éviter toute perte de maîtrise risquant d'entraîner des blessures. La Fig. 4 illustre la tenue adéquate de la scie.

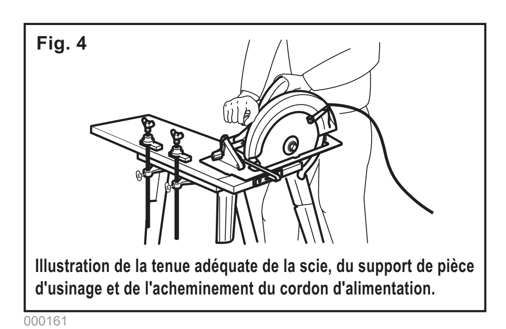
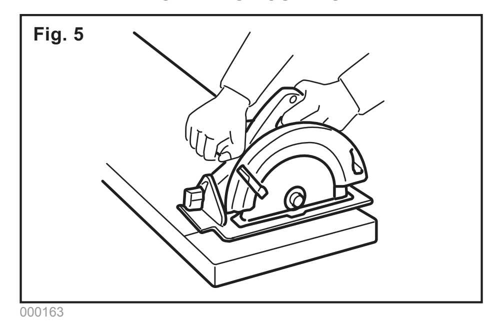


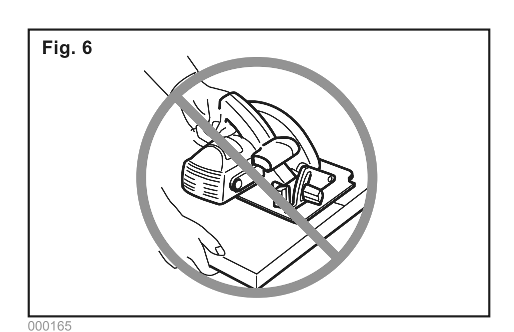
Illustration de la tenue adéquate de la scie, du support de pièce d'usinage et de l'acheminement du cordon d'alimentation.

000161

16. **Disposez la partie la plus large de la base de scie sur l'endroit de la pièce le mieux soutenu, et surtout pas sur la section devant tomber à l'issue de la coupe. Comme exemple, la figure 5 illustre la BONNE manière de couper l'extrémité d'une planche, et la figure 6 la MAUVAISE manière. Si la pièce est courte ou petite, bridez-la. N'ESSAYEZ JAMAIS DE TENIR DES PIÈCES COURTES AVEC LA MAIN!**

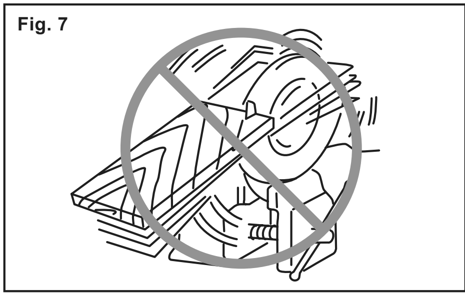


000163



000165

17. **Ne tentez jamais de scier en plaçant la scie la tête en bas dans un étau. Cela est très dangereux et peut entraîner de graves accidents.**



000152

18. **AVERTISSEMENT: La lame continue de tourner un certain temps une fois la gâchette libérée. Il y a risque de blessure grave en cas de contact avec la lame qui continue de tourner. Avant de déposer l'outil une fois la coupe terminée, assurez-vous que le carter de protection inférieur (télescopique) est fermé et que la lame est complètement arrêtée.**
19. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

USD101-2

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

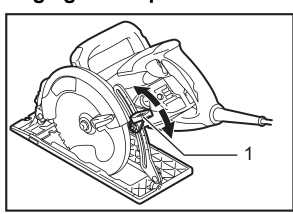
V	·	volts
A	·	ampères
Hz	·	hertz
∼	·	courant alternatif
n_o	·	vitesse à vide
... /min	·	tours ou alternances par minute

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠**ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Réglage de la profondeur de coupe



1. Levier

007393

⚠**ATTENTION:**

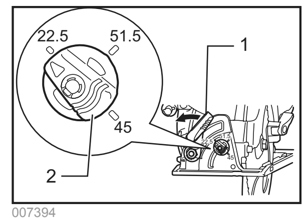
- Après avoir ajusté la profondeur de coupe, serrez toujours fermement le levier.

Desserrez le levier du guide de profondeur puis déplacez la base vers le haut ou le bas. À la profondeur de coupe désirée, fixez la base en serrant le levier.

Pour obtenir des coupes plus propres et sans danger, réglez la profondeur de coupe de sorte que pas plus d'une dent de lame ne dépasse sous la pièce. L'utilisation d'une profondeur de coupe adéquate aide à réduire les risques de chocs en retour dangereux qui peuvent causer des blessures.

Coupe en biseau

Butoir positif



1. Levier
2. Butoir positif

007394

Tournez le butoir positif de sorte que sa flèche pointe vers l'une ou l'autre des trois positions (22.5°, 45°, 51.5°).Ensuite, inclinez la base de l'outil jusqu'à ce qu'elle s'arrête et fixez-la à l'aide du levier. Vous obtenez alors un angle identique à celui vers lequel la flèche pointe.

Régler l'angle de coupe en biseau

Desserrez le levier et réglez provisoirement la base de l'outil sur un angle de coupe en biseau de 0°, puis serrez fermement le levier.

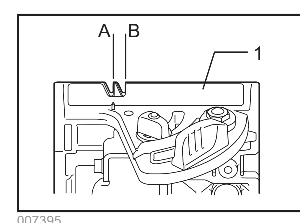
Tournez le butoir positif de sorte que sa flèche pointe sur l'une des trois positions (22.5°, 45°, 51.5°) égale ou supérieure à l'angle de coupe en biseau désiré.

Desserrez à nouveau le levier puis inclinez et serrez fermement la base de l'outil sur l'angle désiré.

NOTE:

- Vous pouvez changer la position du butoir positif en desserrant le levier et en inclinant l'angle de coupe en biseau sur une valeur inférieure au numéro de la position de butoir désirée.
- Lorsque la flèche du butoir positif pointe sur 22.5, l'angle de coupe en biseau est réglable sur une plage de 0 à 22.5° ; lorsqu'elle pointe sur 45, l'angle est réglable sur une plage de 0 à 45° ; et lorsqu'elle pointe sur 51.5, l'angle est réglable sur une plage de 0 à 51.5°.

Visée

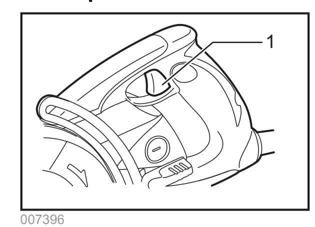


1. Base

007395

Pour les coupes rectilignes, alignez sur la ligne de coupe la position A à l'avant de la base. Pour les coupes en biseau de 45°, alignez la position B sur la ligne de coupe.

Interrupteur



1. Gâchette

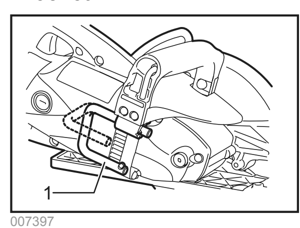
007396

⚠**ATTENTION:**

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Crochet



007397

1. Crochet

⚠**ATTENTION:**

- Débranchez toujours l'outil avant de le suspendre par son crochet.
- Ne suspendez jamais l'outil dans un endroit très élevé ou sur une surface qui risque d'être instable.

Le crochet est pratique pour suspendre l'outil temporairement.

Pour utiliser le crochet, il suffit de le soulever jusqu'à ce qu'il se verrouille en position ouverte.

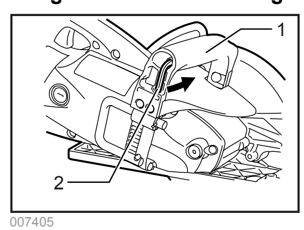
Lorsque vous n'utilisez pas le crochet, vous devez l'abaisser jusqu'à ce qu'il se verrouille en position fermée.

ASSEMBLAGE

⚠**ATTENTION:**

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Rangement de la clé hexagonale



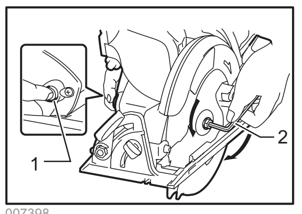
007405

1. Poignée
2. Clé hexagonale

La clé hexagonale est rangée sur l'outil. Pour retirer la clé hexagonale, tournez-la vers vous-même et tirez.

Pour installer la clé hexagonale, placez-la sur la poignée et tournez-la jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la partie saillante de la poignée.

Retrait ou pose de la lame



007398

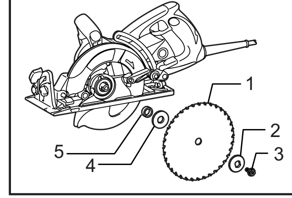
1. Verrouillage de l'arbre
2. Clé hexagonale

⚠**ATTENTION:**

- Assurez-vous que la lame est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.
- Utilisez exclusivement une clé Makita pour installer ou retirer la lame.

Pour retirer la lame, appuyez sur le blocage de l'arbre de sorte que la lame ne puisse pas tourner, et utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon hexagonal en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame.

Pour poser la lame, suivez la procédure de retrait en sens inverse. ASSUREZ-VOUS D'AVOIR FERMEMENT SERRÉ LE BOULON HEXAGONAL, DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.



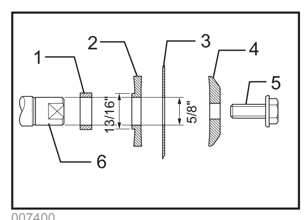
007399

1. Lame
2. Bague externe
3. Boulon hexagonal
4. Flasque intérieur
5. Bague 17

Lorsque vous changez la lame, assurez-vous de retirer la sciure de bois accumulée sur les gardes supérieur et inférieur. Même après ce nettoyage, vous devez quand même vérifier le bon fonctionnement du garde inférieur avant chaque utilisation.

⚠**ATTENTION:**

- Un côté du flasque intérieur est pour le trou de lame d'un diamètre de 5/8", tandis que l'autre côté est pour le trou d'un diamètre de 13/16". Utilisez le côté correspondant au diamètre du trou de la lame à utiliser. Le fait de monter la lame du mauvais côté du flasque peut causer de dangereuses vibrations.

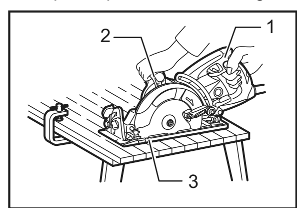


1. Bague 17
2. Flasque intérieur
3. Fer
4. Bague externe
5. Boulon hexagonal
6. Axe de montage

007400

UTILISATION

⚠ATTENTION:
- Assurez-vous de déplacer l'outil doucement vers l'avant, en ligne droite. Le fait de forcer ou de tordre l'outil entraînera une surchauffe du moteur et un dangereux choc en retour, risquant de provoquer une blessure grave.



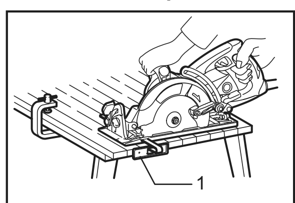
1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Base

007401

Tenez l'outil fermement. L'outil est équipé d'une poignée avant et d'une poignée arrière. Utilisez les deux poignées pour assurer la meilleure prise possible sur l'outil. De plus, lorsque la scie est saisie à deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être coupées par la lame. Placez la base de l'outil sur la pièce à couper de sorte que la lame n'entre pas en contact avec quoi que ce soit. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Faites alors simplement avancer l'outil sur la surface de la pièce, en le maintenant de niveau et en le faisant avancer doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Pour obtenir des coupes nettes, maintenez votre ligne de coupe bien droite et la vitesse de progression uniforme. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir sur la ligne de coupe. Vous risqueriez de plier la lame et de provoquer un dangereux choc en retour pouvant causer une blessure grave. Relâchez la gâchette, attendez jusqu'à l'arrêt complet de la lame, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe. Évitez toute position vous exposant aux copeaux et sciures de bois éjectés par la scie. Portez des lunettes de protection pour réduire les risques de blessure.

Garde parallèle (règle de guidage) - accessoire en option



1. Garde parallèle (règle de guidage)

007402

Un garde parallèle pratique vous permet d'effectuer des coupes droites d'une extrême précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du côté de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis de serrage située à l'avant de la base. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

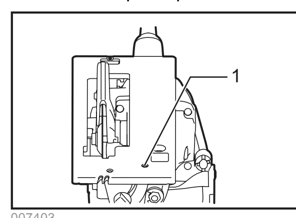
ENTRETIEN

⚠ATTENTION:
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Réglage de précision pour les coupes de 90° (coupes à angle droit)

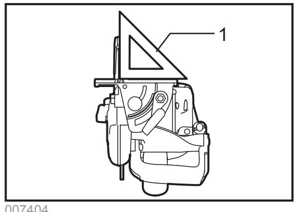
Ce réglage est effectué en usine. S'il est désactivé, ajustez la vis de réglage au moyen d'une clé hexagonale, en plaçant la lame sur un angle droit par rapport à la base avec une règle triangulaire, une équerre de menuisier, etc.

⚠ATTENTION:
- Ne manipulez pas la vis de fixation.



1. Vis de réglage 90 ˚

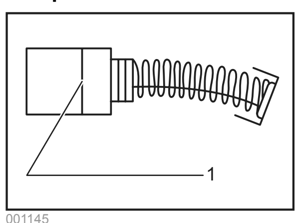
007403



1. Règle triangulaire

007404

Remplacement des charbons

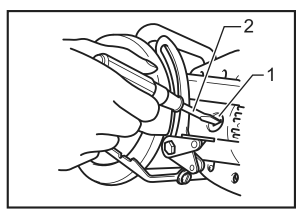


1. Trait de limite d'usure

001145

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.



1. Bouchon de porte-charbon
2. Tournevis

001521

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠**ATTENTION:**

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames à dents d'acier et de carbure de tungstène

Combinaison	Lame d'usage général pour effectuer rapidement et en douceur des coupes longitudinales, des coupes en travers et des coupes d'onglet.
Bois traité sous pression et bois humide	Pour des coupes plus en douceur dans le sens opposé au grain. Permet un découpage propre dans le sens opposé au grain.

006545

- Garde parallèle (règle de guidage)
- Clé hexagonale

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers:
- des réparations s'imposent suite à une usure normale:
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu:
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

Modelo		5377MG
Especificaciones eléctricas en México		120 V∿ 15 A 50/60 Hz
Diámetro del disco		185 mm (7-1/4")
Profundidad de corte máxima	a 90°	60 mm (2-3/8")
	a 45°	44 mm (1-3/4")
	a 50°	40 mm (1-9/16")
Revoluciones por minuto (r.p.m.)		4 500 r/min
Longitud total		450 mm (17-3/4")
Peso neto		5,9 kg (13,0 lbs)

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

USA001-3

Normas generales de seguridad

(Para todas las herramientas)

¡ADVERTENCIA! Lea y entienda todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones listadas abajo, podrá resultar en una descarga eléctrica, incendio y/o heridas personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y mesas de trabajo desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los curiosos, niños, y visitantes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

4. **Las herramientas con toma a tierra deben conectarse en un tomacorriente instalado apropiadamente y conectado a tierra según todos los códigos y ordenanzas. Nunca retire la conexión a tierra o modifique la clavija de ninguna manera. No use clavijas con adaptadores. Verifique con un electricista calificado si tiene dudas acerca de si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente.** Si las herramientas funcionaran mal o fallaran, la conexión a tierra le brinda un camino de baja resistencia para llevar la electricidad fuera del usuario.
5. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra tales como tubos, radiadores, hornillos y refrigeradores.** Si su cuerpo está puesto a tierra existirá un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **No jale el cable. No utilice nunca el cable para transportar las herramientas ni lo jale para desconectar la clavija de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Reemplace los cables dañados inmediatamente.** Los cables dañados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
8. **Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable externo marcado "W-A" o "W".** Estos cables están clasificados para uso externo y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

9. **Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta. No utilice la herramienta si está cansado, o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el manejo de las herramientas puede ocasionarle graves heridas.
10. **Use la vestimenta adecuada. No use ropa floja**

ni alhajas. Use el cabello recogido. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa, las alhajas o el cabello largo pueden quedar atrapados en dichas partes móviles.

11. **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectarla.** Transportar herramientas con su dedo en el interruptor o conectar herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido hacen propensos los accidentes.
12. **Retire las llaves de ajuste y de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que sea dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta podrá resultar en heridas personales.
13. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** El mantener los pies sobre suelo firme y el equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
14. **Utilice equipos de seguridad. Utilice siempre protección ocular.** Deben utilizarse máscaras para protegerse del polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco rígido o protección auditiva para condiciones apropiadas. Los anteojos comunes o para el sol NO son gafas de seguridad.

Uso y cuidado de la herramienta

15. **Utilice tornillos de ajuste u otra manera práctica de asegurar y sostener la pieza sobre una plataforma estable.** Sostener la pieza con la mano o contra su cuerpo es un método inestable y puede hacer que pierda el control.
16. **No force la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta adecuada hará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido fabricada.
17. **No utilice la herramienta si ésta no se enciende o apaga accionando el interruptor.** Una herramienta que no se puede controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
18. **Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de hacer ajustes, cambiar accesorios, o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventiva reducirán el riesgo de que la herramienta pueda ser puesta en marcha por descuido.
19. **Guarde las herramientas que no se utilicen lejos del alcance de los niños o de personas que no estén capacitadas para manejarlas.** Las herramientas son peligrosas si están en manos de usuarios inexpertos.
20. **Dé un cuidadoso mantenimiento a su herramienta. Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Las herramientas con buen mantenimiento y con el borde de corte afilado son menos propensas a atorarse y más fáciles de controlar.
21. **Verifique la correcta alineación y fijación de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si hubiera daños, haga reparar la herramienta antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas cuyo mantenimiento es deficiente.
22. **Utilice solamente accesorios que estén recomendados por el fabricante para su modelo.** Los accesorios que puedan ser apropiados para una herramienta, podrán resultar peligrosos cuando se utilicen con otra herramienta.

Servicio técnico

23. **La reparación de la herramienta debe ser realizada sólo por personal de reparaciones calificado.** La reparación o el mantenimiento realizados por personal no calificado pueden significar el riesgo de sufrir heridas.
24. **Cuando haga el servicio a una herramienta, utilice solamente piezas de repuesto originales. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** La utilización de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento podrá crear un riesgo de descargas eléctricas o heridas.

UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN ADECUADO. Utilice sólo cables de extensión de tres conductores que tienen clavijas de tres espigas a tierra y tomas de corriente de tres polos que aceptan la clavija de la herramienta. Asegúrese de que el cable de extensión esté en buenas condiciones. Reemplace o repare el cable dañado o gastado inmediatamente. Cuando use un cable de extensión, asegúrese de que éste sea lo suficientemente potente como para soportar la tensión eléctrica que producirá el uso de la herramienta. Un cable demasiado delgado producirá una reducción del voltaje, lo que ocasionará una disminución en la corriente y sobrecalentamiento. La tabla 1 muestra el tamaño correcto de cable, dependiendo de la longitud y del rango de amperio establecido en la placa de fábrica. Si tiene duda, utilice uno más potente. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más potente será el cable.

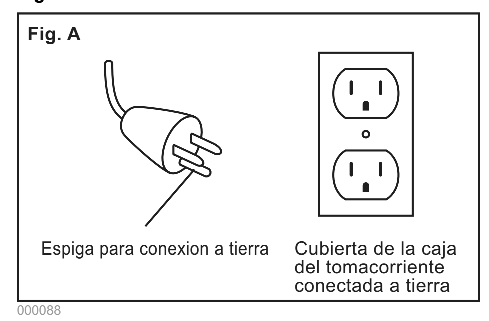
Tabla 1. Calibre mínimo para el cable

Amperaje nominal		Voltios	Longitud total del cable en metros			
		120 V~	7,6 m (25 ft)	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	45,7 m (150 ft)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0 A	6 A		18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	No se recomienda	

000173

INTRUCCIONES PARA CONEXIÓN A TIERRA:

Esta herramienta deberá ser conectada a tierra mientras está en uso para proteger al operador de sufrir una descarga eléctrica. La herramienta está equipada con un cable de tres conductores y una clavija de tres espigas para conexión a tierra para adaptarse al receptáculo apropiado de conexión a tierra. El conductor verde (o verde y amarillo) en el cable es el conductor de conexión a tierra. Nunca conecte el conductor verde (o verde y amarillo) a un terminal vivo. Su unidad es para usar a 120 voltios y tiene una clavija igual que la que aparece en la Figura "A".



000088

USB066-1

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra circular. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

1. **¡PELIGRO! Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano sobre el mango auxiliar o sobre el alojamiento del motor.** Si ambas manos están sujetando la sierra, no habrá peligro de que el disco las corte.
   Mantenga su cuerpo posicionado a uno de los costados del disco de sierra, pero no en línea con el disco de sierra. Un RETROCESO BRUSCO podrá hacer que la sierra salte hacia atrás. (Consulte "Causas y prevención de retrocesos bruscos")
   No se ponga debajo de la máquina durante la tarea. El protector de disco no podrá protegerle del disco por debajo. No intente retirar material cortado cuando el disco esté moviéndose.
   PRECAUCIÓN: Los discos siguen girando por inercia después de apagar la herramienta. Espere hasta que el disco pare antes de tomar el material cortado.
2. **Compruebe el protector inferior para confirmar que se cierra debidamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate el protector inferior en la posición abierta.** Si deja caer accidentalmente la sierra, el protector inferior podrá doblarse. Levante el protector inferior con la Manivela retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca el disco ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.
   Para comprobar el protector inferior, abra el protector inferior con la mano, después suéltelo y observe que se cierra. Compruebe y también asegúrese de que la manivela retráctil no toque la carcasa de la herramienta. El dejar el disco expuesto es MUY PELIGROSO y puede acarrear heridas personales graves.
3. **Verifique el funcionamiento y condición del resorte de la protección inferior. Si la protección y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizarse.** La protección inferior podría funcionar lentamente debido a las piezas dañadas, depósitos gomosos o acumulación de residuos.

4. **El protector inferior deberá retraerse manualmente sólo para cortes especiales, tales como "cortes de cavidades" y "cortes compuestos". Levante el protector inferior con la manivela retráctil. En cuanto el disco entre en el material, deberá soltar el protector inferior.** Para todos los demás cortes, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.
5. **Antes de dejar la sierra en el banco o en el suelo, observe siempre que el protector inferior esté cubriendo el disco.** Un disco desprotegido, girando por inercia, hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga presente el tiempo que el disco tarda en detenerse después de soltar el interruptor.
6. **No sujete NUNCA con las manos ni entre las piernas la pieza que esté cortando.** Es muy importante que apoye la pieza de trabajo debidamente para minimizar la exposición del cuerpo, el estancamiento del disco, o la pérdida de control.
7. **Cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y podrá electrocutar al operador.
8. **Al realizar cortes longitudinales, utilice siempre una guía lateral o una guía de corte recto.** De este modo se logra una mayor precisión de corte y se reduce la posibilidad de que se atore el disco.
9. **Utilice siempre discos con orificios de husillo del tamaño y la forma (poligonal o redonda) correctos.** Los discos que no encajen con las piezas de montaje de la sierra girarán excéntricamente y producirán una pérdida de control.
10. **No utilice nunca arandelas o pernos de disco dañados o incorrectos.** Las arandelas y perno de disco han sido diseñados especialmente para su sierra, y con ellos se logran un rendimiento y seguridad de operación óptimos.
11. **Causas y prevención de retrocesos bruscos para el operador:**
    El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento, atoramiento o desalineación del disco, que hace que la sierra se levante y salga incontrolada de la pieza de trabajo hacia el operador.
    Cuando el disco queda aprisionado o atorado firmemente debido al cierre de la hendidura, el disco se inmoviliza y la reacción del motor empuja la sierra bruscamente hacia atrás contra el operador.
    Si el disco se retuerce o desalinea en el corte, los dientes del borde trasero del disco pueden morder la superficie de la madera haciendo que el disco se salga de la hendidura y salte hacia atrás contra el operador.
    Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la herramienta y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas a continuación:

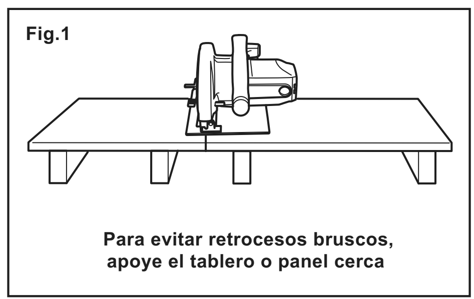
Mantenga la sierra sujetada firmemente con ambas manos y posicione su cuerpo y brazos de forma que pueda resistir las fuerzas del RETROCESO BRUSCO. El operador puede controlar las fuerzas del RETROCESO BRUSCO tomando las precauciones apropiadas.

Cuando note que el disco se atora, o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se pare completamente. No intente nunca extraer el disco de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras el disco esté moviéndose porque podrá ocasionar un retroceso brusco. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atoramiento del disco.

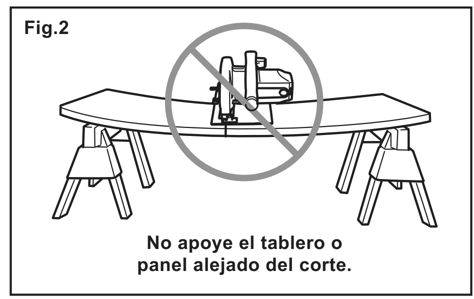
Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre el disco en la hendidura y compruebe que los dientes del mismo no estén enganchados en el material. Si el disco está atorado, podrá salirse de la pieza de trabajo o RETROCEDER BRUSCAMENTE al poner de nuevo en marcha la sierra.

Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se atore y RETROCEDA BRUSCAMENTE. Los paneles grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca de los bordes del panel como se muestra en la Fig. 1.

Para minimizar el riesgo de que el disco se atore y retroceda bruscamente y cuando la operación de corte requiera apoyar la sierra sobre la pieza de trabajo, la sierra deberá apoyarse sobre la porción más grande y cortar la porción más pequeña.



000142



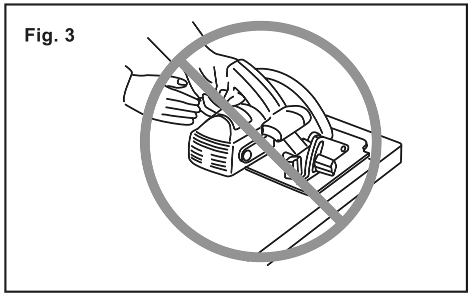
000143

No utilice discos mellados o dañados. Los discos desafilados o mal ajustados producen una hendidura estrecha que ocasiona excesiva fricción, atoramiento del disco y RETROCESOS BRUSCOS. Mantenga el disco afilado y limpio. El pegamento y la resina de madera endurecidas en el disco frenan la sierra y aumentan las posibilidades de que se produzcan retrocesos bruscos. Mantenga el disco limpio desmontándolo primero de la herramienta, y limpiándolo después con un producto para quitar pegamento y resina, como agua caliente o queroseno. No utilice nunca gasolina.

Las palancas de fijación de los ajustes de profundidad y de bisel del disco deben ser apretadas y sujetadas antes de realizar el corte. Si el ajuste del disco cambia durante el corte, podrá ocasionar un atoramiento y retroceso brusco.

Proceda con extremada precaución al realizar un corte de cavidad en paredes existentes u otras áreas ciegas. La parte saliente del disco puede cortar objetos que provocarían un RETROCESO BRUSCO. Al realizar cortes de cavidad, retraiga el protector inferior mediante la palanca de retracción.

Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con ambas manos. No ponga NUNCA la mano ni los dedos detrás de la sierra. Si se produce un retroceso brusco, la sierra podrá saltar fácilmente hacia atrás sobre su mano, causándole graves heridas personales.



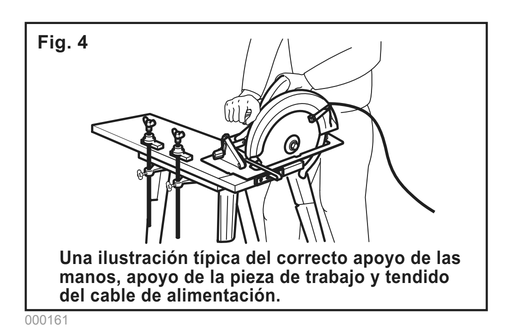
000160

Nunca force la sierra. De lo contrario, la sierra puede producir cortes desiguales, perder precisión y posiblemente dar un retroceso brusco. Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad a la que el disco corte sin desacelerarse.

12. **Proceda con extremada precaución al cortar madera húmeda, tratada a presión o con nudos.** Ajuste la velocidad de corte para mantener un avance suave de la herramienta sin que disminuya la velocidad del disco.
13. **Ajustes. Antes de cortar, asegúrese de que los ajustes de profundidad y bisel estén firmemente fijados.**
14. **Evite cortar clavos. Inspeccione la madera y quite todos los clavos antes de realizar el corte.**
15. **Cuando utilice la sierra, mantenga el cable alejado del área de corte y póngalo de forma que no se enganche en la pieza de trabajo durante la operación de corte. La herramienta está provista de empuñadura delantera y mango trasero para utilizarla con ambas manos. Realice la tarea con el apoyo de manos y apoyo de la pieza de trabajo apropiados, y con el cable de alimentación extendido fuera del área de trabajo.**

    ADVERTENCIA: Es muy importante apoyar debidamente la pieza de trabajo y sujetar firmemente la sierra para evitar la pérdida de control que podría ocasionarle heridas personales. La Fig. 4 muestra el apoyo de manos típico para la sierra.

Fig. 4

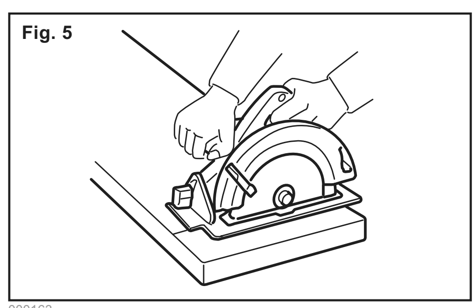


Una ilustración típica del correcto apoyo de las manos, apoyo de la pieza de trabajo y tendido del cable de alimentación.

000161

16. **Coloque la parte más ancha de la base de la sierra en aquella parte de la pieza de trabajo que esté firmemente apoyada, no en la parte que se vaya a caer cuando se realice el corte. A modo de ejemplo, la Fig. 5 ilustra la forma CORRECTA de cortar el final de una tabla y la Fig. 6, la forma INCORRECTA. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, sujétela con mordazas. ¡NO TRATE DE SUJETAR LAS PIEZAS CORTAS CON LA MANO!**

Fig. 5



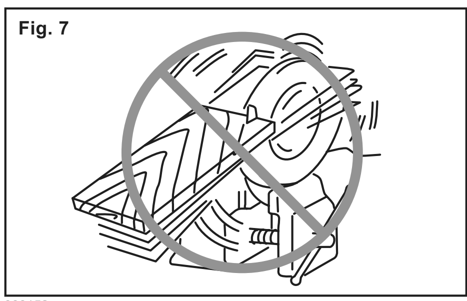
000163

Fig. 6

000165

17. **Nunca intente serrar con la sierra circular boca arriba en un torno de banco. Es extremadamente peligroso y puede conllevar accidentes graves.**

Fig. 7



000152

18. **ADVERTENCIA: El disco se mueve por inercia hasta detenerse tras soltar el interruptor. El contacto con un disco que se mueve por inercia puede producir heridas graves. Antes de depositar la herramienta tras realizar un corte, asegúrese de que el protector (telescópico) inferior esté cerrado y de que el disco se haya detenido por completo.**
19. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tenga contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA:

El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad descritas en el presente manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

USD101-2

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

V	·	voltios
A	·	amperios
Hz	·	hertz
∼	·	corriente alterna
n_o	·	velocidad en vacío

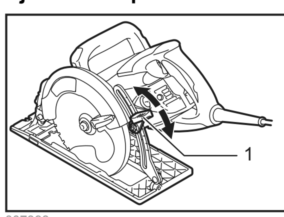
... /min **r/min**	·	revoluciones o alternaciones por minuto

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la misma.

Ajuste de la profundidad de corte



1. Palanca

007393

⚠PRECAUCIÓN:

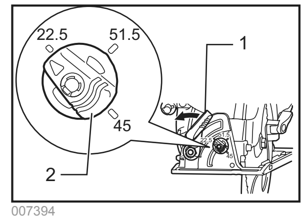
- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre la palanca firmemente.

Afloje la palanca de la guía de profundidad y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. En la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca.

Para obtener cortes más limpios y seguros, ajuste la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente del disco de sierra por debajo de la pieza de trabajo. La utilización de una profundidad de corte apropiada ayuda a reducir la posibilidad de que se produzcan peligrosos RETROCESOS BRUSCOS que pueden ocasionar heridas personales.

Corte en bisel

Tope de seguridad



1. Palanca
2. Tope de seguridad

007394

Gire el tope de seguridad de tal forma que la flecha apunte a una de las tres posiciones (22,5°,45°, 51,5°). Luego, incline la base de la herramienta hasta que se detenga y fije la base con la palanca. En este momento se obtendrá el mismo ángulo al que la flecha está apuntando.

Ajuste del ángulo de bisel

Afloje la palanca y ajuste tentativamente la base a un ángulo de bisel de 0°, luego apriete firmemente la palanca.

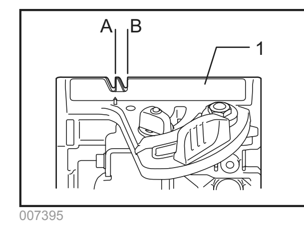
Gire el tope de seguridad de tal forma que la flecha apunte hacia una de las tres posiciones (22,5°,45°, 51,5°) que sea igual o mayor al nivel deseado al ángulo de bisel.

Afloje la palanca de nuevo y luego incline y fije firmemente la base de la herramienta en el ángulo deseado.

NOTA:

- Al cambiar de posición el tope de seguridad, aflojar la palanca e inclinar el ángulo de bisel a un número menor de la posición del tope de seguridad deseado permitirá el cambio.
- Cuando la flecha en el tope de seguridad apunte a 22,5°, el ángulo de bisel puede ajustarse de 0° a 22,5°; cuando la flecha apunte a 45°, éste puede ajustarse de 0° a 45°; cuando apunte a 51,5°, puede ajustarse de 0° a 51,5°.

Guía visual

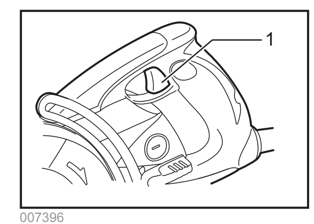


1. Base

007395

Para cortes rectos, alinee la posición A de la parte delantera de la base con la línea de corte. Para cortes en bisel a 45°, alinee la posición B con la misma.

Accionamiento del interruptor



1. Gatillo interruptor

007396

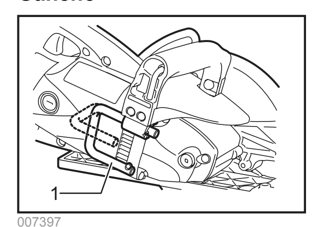
⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF"

(apagado) cuando lo suelta.

Para comenzar a utilizar la herramienta, simplemente presione el gatillo interruptor. Suéltelo para detenerla.

Gancho



1. Gancho

007397

⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre desconecte la herramienta cuando la cuelgue con el gancho.
- Nunca enganche la herramienta en un lugar elevado o en una superficie potencialmente inestable.

El gancho resulta conveniente a la hora de colgar la herramienta en forma temporal.

Para usar el gancho, simplemente levántelo hasta que se fije en la posición abierta.

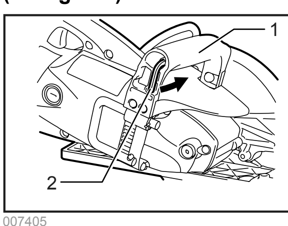
Cuando no se utilice, siempre baje el gancho hasta que se fije en la posición cerrada.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Almacenamiento de la llave de Allen (hexagonal)



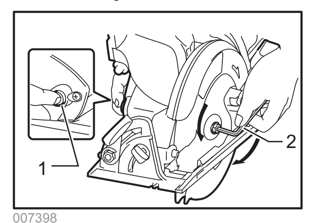
1. Empuñadura
2. Llave hexagonal

007405

La llave hexagonal se almacena sobre la herramienta. Para quitar la llave hexagonal, gírela hacia usted y sáquela.

Para colocar la llave hexagonal, póngala sobre la empuñadura y gírela hasta que haga contacto con la protuberancia en la empuñadura.

Desmontaje o instalación del disco de sierra



1. Bloqueo del eje
2. Llave hexagonal

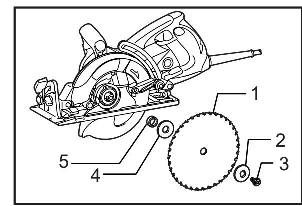
007398

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que el disco esté instalado con los dientes orientados hacia arriba en la parte delantera de la herramienta.
- Utilice solamente la llave Makita para instalar o desmontar el disco.

Para quitar el disco de corte, presione el bloqueo del eje para evitar el giro del mismo, mientras afloja el perno hexagonal con su llave correspondiente en dirección de las agujas del reloj. Luego retire el perno hexagonal, así como la brida exterior y el disco de corte.

Para instalar el disco, siga el procedimiento de desmontaje a la inversa. ASEGÚRESE DE APRETAR EL PERNO HEXAGONAL EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ FIRMEMENTE.



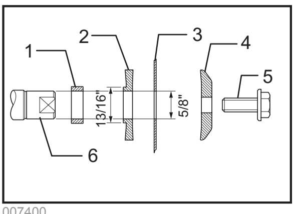
1. Disco de sierra
2. Brida exterior
3. Perno hexagonal
4. Brida interior
5. Anillo

007399

Cuando cambie el disco, asegúrese también de limpiar el serrín acumulado en los protectores de disco superior e inferior. Sin embargo, esta tarea no exime de la necesidad de comprobar la operación del protector inferior antes de cada uso.

⚠PRECAUCIÓN:

- Una cara de la brida interior es para disco de agujero de 5/8"(15,8mm) de diámetro y la otra cara es para disco de agujero de 13/16"(20,6mm) de diámetro. Utilice la cara correcta para el diámetro del agujero del disco que vaya a utilizar. Si monta el disco en la cara incorrecta podrá producirse una peligrosa vibración.



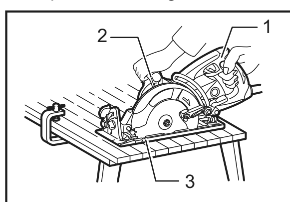
1. Anillo
2. Brida interior
3. Disco
4. Brida exterior
5. Perno hexagonal
6. Eje de montaje

007400

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de mover la herramienta hacia delante en línea recta y suavemente. El forzar o torcer la herramienta producirá un sobrecalentamiento del motor y un peligroso retroceso brusco, causando posiblemente graves heridas.



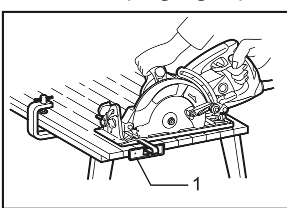
1. Empuñadura trasera
2. Empuñadura delantera
3. Base

007401

Sujete la herramienta firmemente. La herramienta está provista de empuñaduras delantera y trasera. Utilice ambas para sujetar de forma óptima la herramienta. Si ambas manos están sujetando la herramienta, no habrá peligro de que las corte el disco. Coloque la base de la herramienta sobre la pieza de trabajo a cortar sin el disco haciendo contacto alguno. Después encienda la herramienta y espere hasta que adquiera plena velocidad. Ahora simplemente mueva la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta completar el corte.

Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme. Si se desvía de la línea de corte prevista, no intente girar ni forzar la herramienta para hacerla volver a la línea de corte. Esta acción podría inmovilizar el disco y ocasionar un peligroso retroceso brusco y posibles heridas graves. Suelte el interruptor, espere hasta que el disco pare y después retire la herramienta. Realinee la herramienta en una nueva línea de corte, y comience el corte de nuevo. Hay que evitar posturas en las que el operario quede expuesto a las virutas y el aserrín que expulsa la herramienta. Utilice protección para los ojos para ayudar a evitar heridas.

Guía lateral (Regla guía) - accesorio opcional



1. Tope lateral de corte (regla de guía)

007402

La útil guía lateral le permite hacer cortes rectos extra-precisos. Simplemente saque la guía lateral deslizándola hasta ajustarla bien contra el costado de la pieza de trabajo y sujétela en posición con el tornillo de la parte delantera de la base. Con ella también se pueden hacer cortes repetidos de anchura uniforme.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

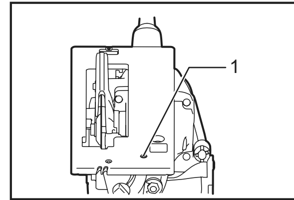
- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Ajuste para corte preciso de 90° (corte vertical)

Este ajuste se ha hecho en fábrica. Pero si se pierde, ajuste el tornillo de regulación con un destornillador a la vez que escuadra el disco con la base usando una escuadra, cartabón, etc.

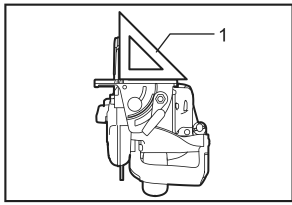
⚠PRECAUCIÓN:

- No toque ni altere los dos tornillos de fijación.



1. Tornillo de ajuste para 90 ˚

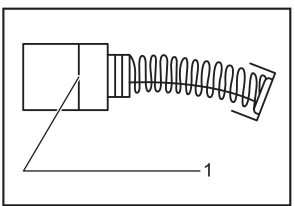
007403



1. Escuadra

007404

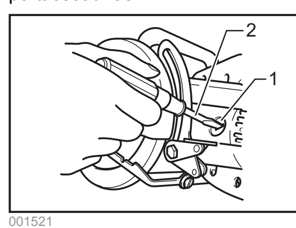
Reemplazamiento de las escobillas de carbón



1. Marca límite

001145

Extraiga e inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Substitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón originales e idénticas.
Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.



1. Tapa del carbón
2. Destornillador

001521

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Discos de sierra de acero y de carburo

Combinación	Disco de uso general para cortes al hilo, transversales e ingletes rápidos y limpios.
Madera tratada a presión/Húmeda	Para cortes a contrahilo más suaves. Troceados limpiamente a contrahilo.

006545

- Guía lateral (Regla guía)
- Llave hexagonal

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros:
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal:
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente:
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.
ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.
MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE “COMERCIALIDAD” E “IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO”, DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.
Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construccion contienen sustancias quimicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cancer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproduccion. Algunos ejemplos de estos productos quimicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- silice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanileria, y
- arsenico y cromo de maderas tratadas quimicamente.

El riesgo al que se expone variara, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposicion a estos productos quimicos: trabaje en un area bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas mascaras contra el polvo que estan especialmente disenadas para filtrar particulas microscopicas.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

884680-945